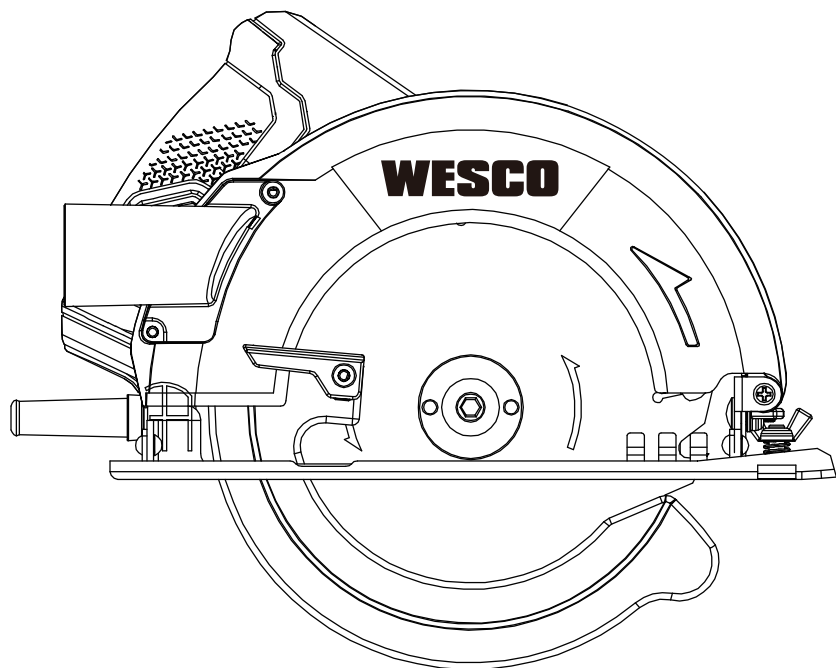


# WESCO



## WS3455 (PSC190G2)

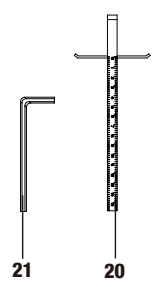
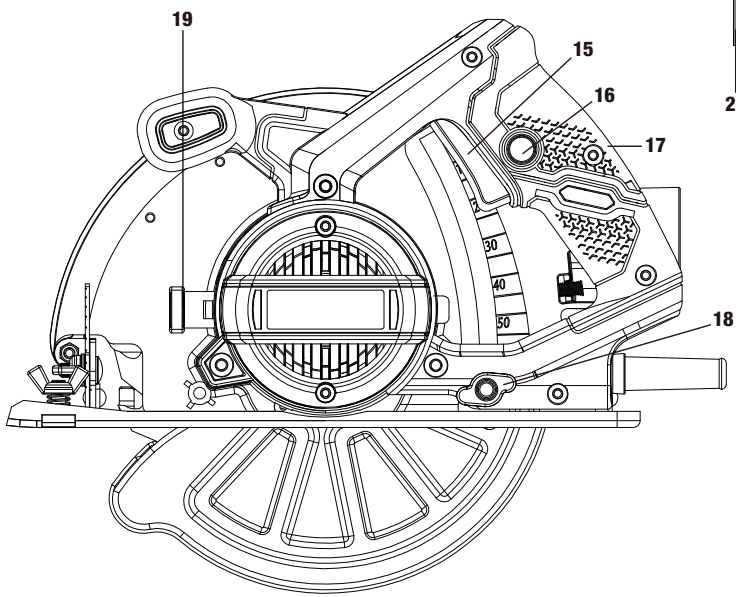
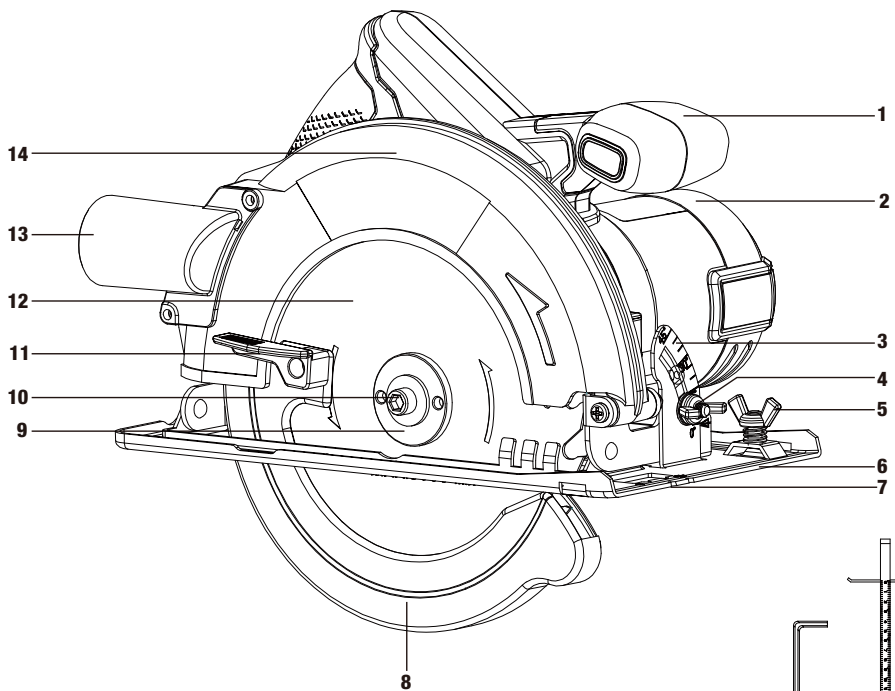
**2** YEAR  
Warranty

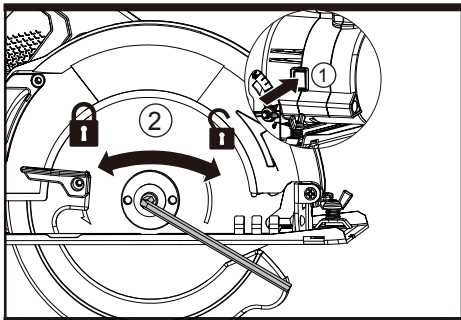
• Circular saw	EN	P06
• Kreissäge	DE	P12
• Scie circulaire	FR	P18
• Sega circolare	IT	P24
• Sierra circular	ES	P30
• Циркулярен трион	BG	P36

---

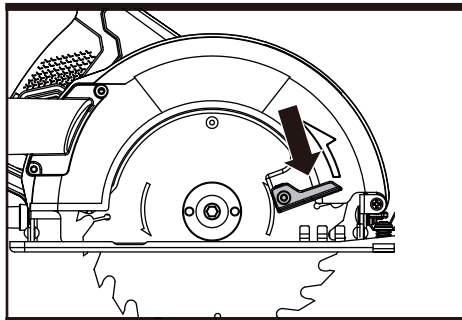
<b>Original instructions</b>	<b>EN</b>
<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>DE</b>
<b>Notice originale</b>	<b>FR</b>
<b>Istruzioni originali</b>	<b>IT</b>
<b>Manual original</b>	<b>ES</b>
<b>Оригинални инструкции</b>	<b>BG</b>

---

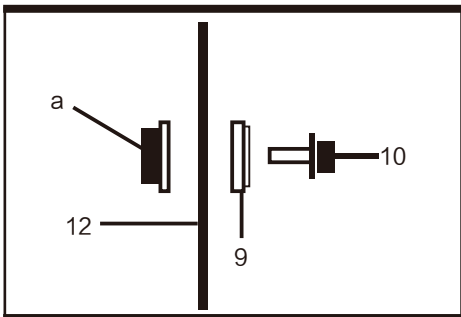




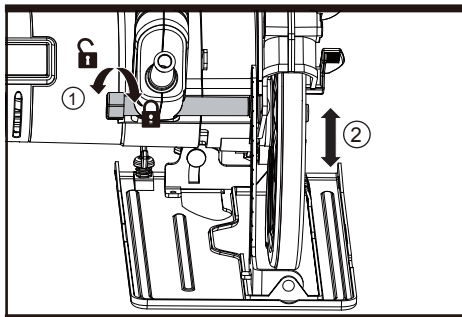
**Fig.A1**



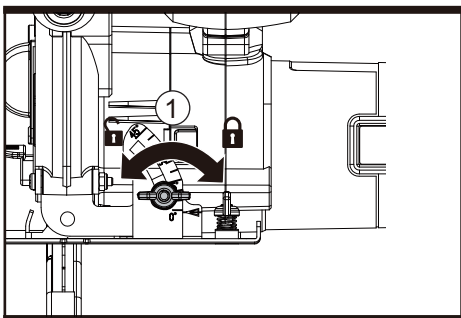
**Fig.A2**



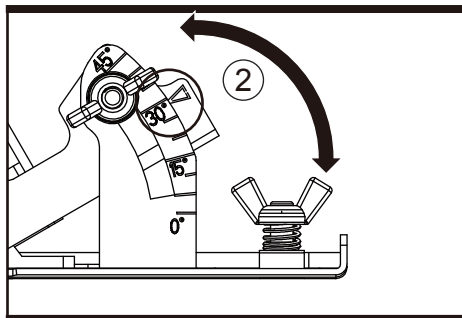
**Fig.A3**



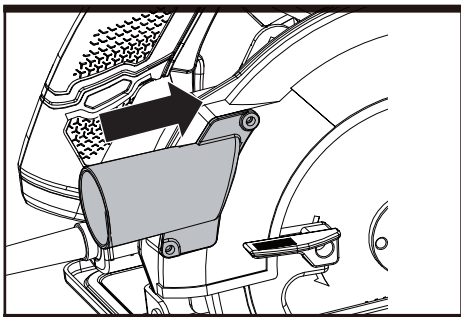
**Fig.B**



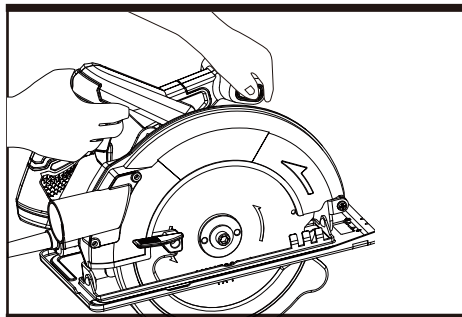
**Fig.C1**



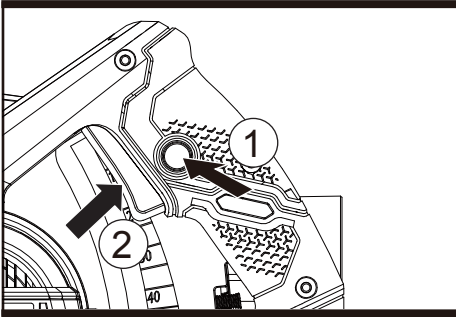
**Fig.C2**



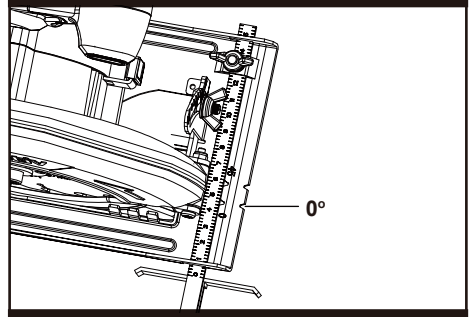
**Fig.D**



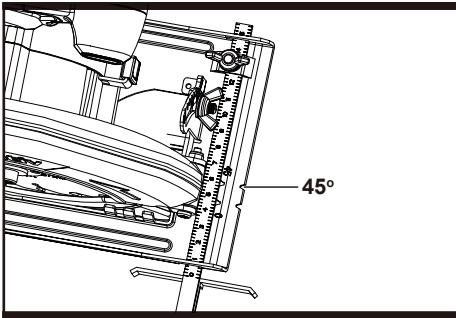
**Fig.E**



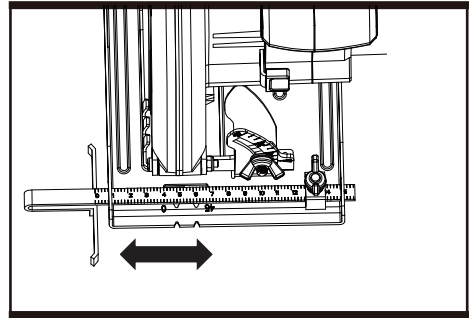
**Fig.F**



**Fig.G1**



**Fig.G2**



**Fig.H**

# COMPONENT LIST

1. Front handle
2. Motor housing
3. Base plate angle scale
4. Base plate bevel lock
5. Parallel guide lock knob
6. Base plate
7. Cutting guide notch
8. Lower blade guard
9. Outer flange
10. Blade bolt
11. Lower guard lever
12. Saw blade
13. Vacuum adapter
14. Fixed guard
15. Safety on/off switch
16. Lock-off button
17. Rear handle
18. Depth of cut adjustment lever
19. Spindle lock button
20. Parallel guide
21. Hex key

# TECHNICAL DATA

Type WS3455 (34-designation of machinery, representative of circular saw)

Voltage		230-240V~50Hz
Power input		1400W
No load speed		4800/min
Blade size		190mm
Cutting capacity	90°	65mm
	45°	44mm
Protection class		□ / II
Machine weight		3.86kg

# NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure

$L_{pA}$  : 100 dB(A)

A weighted sound power

$L_{WA}$  : 108 dB(A)

$K_{pA}$  &  $K_{WA}$

3 dB(A)

Wear ear protection.

# VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration emission value	Cutting wood: $a_{h,W} = 1,48 \text{ m/s}^2$ (Main handle)
	Cutting metal: $a_{h,M} = 2,77 \text{ m/s}^2$ (Auxiliary handle)
Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**



**WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

## ACCESSORIES

Vacuum adaptor	1
Hex key	1
Parallel guide	1
Blade	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

## PRODUCT SAFETY GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,

such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- ### 3) PERSONAL SAFETY
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/

or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.


- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) SERVICE
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

### CUTTING PROCEDURES

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

## FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

### KICKBACK CAUSES AND RELATED WARNINGS

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
  - when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
  - if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.
- Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- a) **Maintain a firm grip on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
  - b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
  - c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged**



into the material. If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



Lock



Unlock

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR PLUNGE TYPE SAW

### GUARD FUNCTION

- a) **Check guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if guard does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard so that the blade is exposed.** If saw is accidentally dropped, guard may be bent. Check to make sure that guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** The guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Assure that the base plate of the saw will not shift while performing the "plunge cut"**. Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.
- d) **Always observe that the guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

### ADDITIONAL SAFETY RULES FOR YOUR CIRCULAR SAW

1. Use only saw blades recommended by the manufacturer, which conform to EN 847-1, if intended for wood and analogous materials.
2. Do not use any abrasive wheels.
3. Use only blade diameter(s) in accordance with the markings.
4. Identify the correct saw blade to be used for the material to be cut.
5. Use only saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.

## SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Double insulation

## OPERATING INSTRUCTIONS



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

### INTENDED USE

The machine is intended for lengthways and crossways cutting of wood with straight cutting lines as well as bevel angles to 45° while resting firmly on the work piece.

### 1. FITTING/CHANGING A SAW BLADE (SEE FIG. A1-A3)

Press the spindle lock button and use the hex key to loosen and remove the blade bolt. Remove the washer and the outer flange. Rotate the lower blade guard clockwise by pushing the guard lever to take out the old blade. Fit a replaced blade. Ensure that the blade bore is located on the inner flange (a) and the blade direction arrow points in the same direction as the fixed guard arrow. Place the outer flange the washer and the blade bolt onto the blade bore. Press the spindle lock again and use the hex key to tighten the bolt. Check if the blade is securely clamped.



**WARNING:** Blade teeth are very sharp. For best cutting results ensure you use a saw blade suited to the material and cut quality you need.

### 2. DEPTH OF CUT ADJUSTMENT (SEE FIG. B)

Lift the depth of cut lock lever and raise the saw body away from the base plate. Set the depth of cut with the scale and push the lever down to lock. Always add 3mm to your depth of cut so that the blade can cut through the material.


### 3. BASE PLATE ANGLE ADJUSTMENT (SEE FIG. C1, C2)

Turn the base plate bevel lock in anti-clockwise direction to loosen the angle scale. Tilt the base plate away from the machine until the required cutting angle is adjusted on the angle scale. Tighten the bevel lock by turning it in clockwise direction. Do not use the depth of cut scale when making bevel cuts due to possible inaccuracy.

### 4. DUST EXTRACTION OUTLET (SEE FIG. D)

Fasten the vacuum adapter onto the dust extraction outlet until it latches. Additionally fasten the vacuum adapter to the fixed guard

with the two screws. Directly connect a suitable vacuum hose to the adapter.

 **WARNING:** The vacuum adapter must not be mounted when no external dust extraction is connected. Otherwise there is danger of the extraction system becoming clogged. Clean the vacuum adapter regularly to ensure optimum dust extraction. The vacuum cleaner must be suitable for the material to be worked.

#### 5. HAND GRIP POSITION (SEE FIG. E)

Always hold your saw firmly with both hands when operating.

#### 6. SAFETY ON/OFF SWITCH (SEE FIG. F)

Your switch is locked off to prevent accidental starting. Depress the lock off button then the on/off switch and release the lock off button. Your switch is now on. To switch off, just release the on/off switch.

The blade may continue to rotate after switching off. Wait until the machine comes to a complete stop before setting down.

#### 7. CUTTING GUIDE (SEE FIG. G1, G2)

There is a cutting guide notch on the front of the base plate for use with a parallel guide. For straight cuts, use the 0° guide mark to align with your parallel guide scale. For a 45° bevel cut, use the 45° guide mark to align with your parallel guide scale. Securely clamp the parallel guide. Always make a trial cut to check the setting.

#### 8. PARALLEL GUIDE ADJUSTMENT (SEE FIG. H)

It is used for making cuts parallel to a workpiece edge at a chosen distance. Slide the parallel guide arm through the fixture to achieve the required cutting distance then tighten the lock knob to clamp. It can be used from both sides of the base plate. For straight cuts, use the 0° guide mark to align with your parallel guide scale. For a 45° bevel cut, use the 45° guide mark to align with your parallel guide scale. Securely clamp the parallel guide.

**NOTE:** It is best to carry out a trial cut.

## WORKING HINTS FOR YOUR CIRCULAR SAW

If your power tool becomes too hot, run your circular saw no load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds.

Always use a blade suited to the material and material thickness to be cut. The quality of cut will improve as the number of blade teeth increase. Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement. Support large panels close to the cut line. Any movement of the material may affect the quality of the cut. The blade cuts on the upward stroke and may chip the uppermost surface or edges of your work piece.

When cutting, ensure your uppermost surface is a nonvisible surface when your work is finished. Feeding too fast significantly reduces the performance of the machine and shortens the life of the saw blade. Always face the good side of the work-piece down, to ensure minimum splintering. Only use sharp saw blades of the correct type.


## MAINTENANCE

**Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.**

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

## TROUBLE SHOOTING

Symptom	Possible Causes	Possible Solution
Tool will not start when operating the on/off switch.	Power cord not plugged in. Power cord is broken. Carbon brush has worn down	Check to make sure power cord is connected well into a working outlet. Unplug the power cord. Replace it using a qualified maintenance person. Replace the carbon brush using a qualified maintenance person.
Cutting depth is less than that is set.	Sawdust accumulated at the rear of the base.	Shake out sawdust. Consider connecting a vacuum for dust collection.
Blade spins or slips	Blade is not tightly engaged with the spindle.	Remove the blade, and reassemble it as described in Saw blade Assembly and Removing section.
Blade will not cut a straight line.	Blade is dull. Blade is not mounted properly. Saw is not being guided properly.	Mount a new, sharp blade on the saw. Check that blade is properly mounted. Use a parallel guide.
Blade kicks back when beginning a cut	Blade is not spinning fast enough	Allow the saw blade to reach full speed prior to beginning a cut in the material

## PLUG REPLACEMENT (ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

### IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue = Neutral

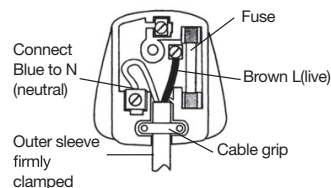
Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

### Warning!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated fuse.

**Note:** If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



## DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product  
Description **Electric circular saw**  
Type **WS3455 (34-designation of machinery, representative of circular saw)**  
Function **Cutting various materials with a rotating toothed blade**

Complies with the following Directives:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Standards conform to  
**EN 62841-1, EN 62841-2-5, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name: Marcel Filz**  
**Address: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/11  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## DECLARATION OF CONFORMITY(UK)

We,  
Positec Power Tools (Europe) Ltd,  
PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK

On behalf of Positec declare that the product  
Description **Electric circular saw**  
Type **WS3455 (34-designation of machinery, representative of circular saw)**  
Function **Cutting various materials with a rotating toothed blade**

Complies with the following regulations:  
**Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**  
**Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**  
**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations**

Standards conform to  
**BS EN 62841-1, BS EN 62841-2-5, BS EN 55014-1, BS EN 55014-2, BS EN IEC 61000-3-2, BS EN 61000-3-3**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name Jim Kirkwood**  
**Address Positec Power Tools (Europe) Ltd,**  
**PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK**



2023/2/11  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# KOMPONENTEN

1. Zusatzgriff
2. Motorgehäuse
3. Skala für Schnittwinkel
4. Grundplatten-Winkelfeststeller
5. Klemmschraube für Parallelanschlag
6. Grundplatte
7. Aussparung für Schnittführung
8. Untere Schutzhaube
9. Äußerer Flansch
10. Schraube für Sägeblatt-Befestigung
11. Rückziehhebel
12. Sägeblatt
13. Staubsaugeradapter
14. Feste Schutzvorrichtung
15. Sicherheits-Ein-/Ausschalter
16. Freigabe-Taste
17. Hinterer Griff
18. Klemmhebel
19. Spindel-Stopp-Taste
20. Parallelanschlag
21. Inbusschlüssel

# TECHNISCHE DATEN

Typ WS3455 (34-Bezeichnung der Maschine, Repräsentant der Säge)

Nennspannung	230-240V~50Hz	
Nennaufnahme	1400W	
Nenn Drehzahl	4800/min	
Blattdurchmesser	190mm	
Schnitttiefe	90°	65mm
	45°	44mm
Schutzklasse	□ / II	
Gewicht	3.86kg	

# INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck

$L_{pA}$ : 100 dB(A)

Gewichtete Schalleistung

$L_{wA}$ : 108 dB(A)

$K_{pA}$  &  $K_{wA}$

3 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

# INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations gesamt messwertermittlung gemäß EN 62841:

Vibrationsemissionswert:	Schnitte in Holz: $a_{h,W} = 1,48 \text{ m/s}^2$ (Haupthandgriff)
	Schnitte in Metall: $a_{h,M} = 2,77 \text{ m/s}^2$ (Zusatzhandgriff)
Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.



**WARNUNG:** Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

**Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es zum Auftreten des Hand-Arm-Vibrationssyndroms kommen.**



**WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.

Verwenden Sie **IMMER** scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

## ZUBEHÖRTEILE

Staubsaugeradapter	1
Inbusschlüssel	1
Parallelanschlag	1
Sägeblatt	1

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

## PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



**WARNUNG!** Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit


- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.*
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.*
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- 3) Sicherheit von Personen
- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/ oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind,

dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5) Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE SÄGEN

- a)  **WARNUNG:** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstückes an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals mit der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Unterlage. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unruhig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben (Flansche) oder –schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und –schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

# URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGES

## URSACHEN EINES RÜCKSCHLAGS UND DIESBEZÜGLICHE WARNHINWEISE

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, daß eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.**
- Falls das Sägeblatt klemmt oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig still steht. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt oder sich ein Rückschlag ereignen könnte. Finden Sie die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.**
- Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.**
- Stützen Sie grosse Platten ab, um das Risiko durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Grosse Platten können sich durch ihr Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in der Nähe des Sägespaltes als auch am Rand, abgestützt werden.**
- Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.**
- Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.**
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich sägen in einen verborgenen Bereich, z. B. in einer bestehenden Wand. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.**

# SICHERHEITSHINWEISE FÜR TAUCHSÄGE

## SCHUTZFUNKTION

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und –tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.**
- Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn die untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Ablagerung von Spänen lassen die Schutzhaube verzögert arbeiten, ggf mit Pinsel oder Druckluft reinigen.**
- Versichern, dass die Führungsplatte der Säge nicht verlagert wird während der Durchführung der "stürzen schneiden". Blade seitliche Verschiebung verursachen wird verbindlich und wahrscheinlich abschalten.**
- Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder auf dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.**

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KREISSÄGEN

- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Sägeblätter konform mit EN 847-1, wenn Sie Holz und ähnliche Materialien bearbeiten.
- Benutzen Sie keinerlei Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einem Durchmesser entsprechend den Kennzeichnungen.
- Ermitteln Sie das korrekte Sägeblatt für das jeweils zu schneidende Material.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer Geschwindigkeit gekennzeichnet sind, die der auf dem Werkzeug angegebenen entspricht bzw. darüber liegt.

## SYMBOLS



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG



Schutzisolation



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Hausabfall entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.



Verriegeln



Entriegeln

## HINWEISE ZUM BETRIEB



**HINWEIS:** Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät ist für das Hand-Sägen in Holz, Holzähnlichen Materialien, Spanplatten oder kunststoffbeschichtete Spanplatten vorgesehen. Das Gerät ist für Gerade- sowie für Schrägschnitte bis 45° bei fester Auflage auf dem Werkstück ausgelegt.

#### 1. SÄGEBLATT ANBRINGEN UND WECHSELN (SIEHE BILD. A1-A3)

Drücken Sie den Spindelarretierknopf und entfernen Sie die Blattschraube mit dem mitgelieferten Spanner. Entfernen Sie die Unterlegscheibe und den Außenflansch. Drehen Sie die untere Schutzhaube im Uhrzeigersinn und halten Sie diesen mit dem unteren Rückziehrefel geöffnet, während Sie das Sägeblatt anbringen oder austauschen. Achten Sie darauf, dass die Bohrung des Sägeblattes am inneren Flansch (a) anliegt und der Drehrichtungspfeil am Sägeblatt in dieselbe Richtung wie der Pfeil an der unteren Schutzhaube zeigt. Überzeugen Sie sich davon, dass die Oberfläche des Sägeblattes und die Flansche sauber sind. Drücken Sie den Spindelarretierknopf noch einmal, bringen Sie den äußeren Flansch über der Spindel an und ziehen Sie die Schraube mit als handfest an. Überzeugen Sie sich davon, dass das Sägeblatt sicher eingespannt ist.



**WARNUNG:** Die Zähne des Sägeblattes sind sehr scharf. Für beste Arbeitsergebnisse wählen Sie ein zum Material und zur jeweiligen Schnittqualität passendes Sägeblatt.

#### 2. SCHNITTTFIEFENEINSTELLUNG (SIEHE BILD. B)

Heben Sie den Schnitttiefeinstellhebel an und heben Sie das Gehäuse der Säge von der Grundplatte ab. Stellen Sie die Schnitttiefe anhand der Skala ein und drücken Sie den Schnitttiefeinstellhebel zur Fixierung nach unten. Addieren Sie grundsätzlich 3 mm zur Schnitttiefe hinzu, damit das Blatt das gesamte Material durchschneiden kann.

#### 3. SCHNITTWINKEL EINSTELLEN (SIEHE BILD. C1, C2)

Zum Lösen der Winkelskala drehen Sie den Grundplatten-Winkelfeststeller gegen den Uhrzeigersinn. Die Grundplatte von dem Gerät wegschwenken, bis gewünschter Schnittwinkel an der Skala eingestellt ist. Ziehen Sie den Winkelfeststeller durch Drehen im Uhrzeigersinn an. Verwenden Sie den Tiefenanschlag nicht für schräge Schnitte; andernfalls kann der Schnitt ungenau werden.

#### 4. STAUB-/SPÄNEABSAUGUNG (SIEHE BILD. D)

Lassen Sie den Staubsaugeradapter in die Staubabsaugöffnung einrasten. Befestigen Sie den Staubsaugeradapter zusätzlich mit zwei Schrauben an der Schutzhaube. Schließen Sie einen passenden

Staubsaugerschlauch direkt an den Adapter an.



**WARNUNG:** Der Absaugadapter darf nicht ohne angeschlossene Fremdabsaugung montiert sein. Es besteht sonst die Gefahr der Verstopfung des Absaugkanals. Zur Gewährleistung einer optimalen Absaugung den Absaugadapter regelmäßig reinigen. Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

#### 5. HANDGRIFFPPOSITION (SIEHE BILD. E)

Halten Sie Ihre Säge im Betrieb grundsätzlich mit beiden Händen.

#### 6. SICHERHEITS-EIN-/AUSSCHALTER (SIEHE BILD. F)

Der Schalter ist in der Aus-Position gesperrt, damit das Werkzeug nicht aus Versehen anläuft. Drücken Sie den Freigabeknopf, danach den Ein-/Ausschalter. Anschließend lassen Sie den Freigabeknopf los. Das Werkzeug ist nun eingeschaltet. Zum Ausschalten lassen Sie einfach den Ein-/Ausschalter los.

Die Klinge kann nach dem Ausschalten weiterhin drehen. Warten Sie vor dem Absetzen, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.

#### 7. SÄGEN ENTLANG EINER MARKIERUNG (SIEHE BILD. G1, G2)

Es gibt eine Schnittführungsaussparung auf der Vorderseite der Grundplatte für die Nutzung einer Parallelführung. Für gerade Schnitte verwenden Sie die 0° Markierung zur Ausrichtung der Parallelführungsskala. Für 45° Schnitte verwenden Sie die 45° Markierung zur Ausrichtung der Parallelführungsskala. Klemmen Sie die Parallelführung sicher fest. Am besten Probeschnitt durchführen.

#### 8. EINSTELLUNG DES PARALLELANSCHLAGS (SIEHE BILD. H)

Der Parallelanschlag dient der Ausführung von Schnitten parallel zur Werkstückkante. Schieben Sie den Parallelanschlag durch beide Spannvorrichtungen, stellen Sie den gewünschten Schnittabstand ein und klemmen Sie den Anschlag dann mit den beiden Schrauben fest. Der Anschlag kann beidseitig an der Grundplatte angebracht werden. Für gerade Schnitte verwenden Sie die 0° Markierung zur Ausrichtung der Parallelführungsskala. Für 45° Schnitte verwenden Sie die 45° Markierung zur Ausrichtung der Parallelführungsskala.

**HINWEIS:** Am besten Probeschnitt durchführen.

## TIPPS ZUR ARBEIT MIT IHREM WERKZEUG

Wenn Ihr Elektrowerkzeug zu heiß werden sollte, lassen Sie es zur Kühlung des Motors etwa zwei bis drei Minuten lang unbelastet laufen. Vermeiden Sie längere Einsätze bei sehr geringen Geschwindigkeiten.

Benutzen Sie immer ein für das Material und die Materialstärke geeignetes Sägeblatt. Die Schnittqualität nimmt mit Anzahl der Sägezähne zu.

Das Werkstück muss bei allen Arbeiten sicher befestigt oder festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann. Große Werkstücke müssen neben der Schnittlinie unterstützt werden. Jede Bewegung des Materials beeinträchtigt die Schnittqualität. Das Sägeblatt schneidet in der Aufwärtsbewegung und kann die Oberfläche splintern.

Achten Sie deshalb darauf, dass die Austrittskante eine nicht sichtbare Kante des fertigen Werkstücks ist. Eine zu schnelle Zuführung reduziert die Leistung des Gerätes erheblich und verkürzt die Lebenszeit des Sägeblattes. Bearbeiten Sie Werkstücke grundsätzlich mit der attraktiveren Seite nach unten, um übermäßigem Abspaltern vorzubeugen. Verwenden Sie immer scharfe Sägeblätter vom richtigen Typ.



## WARTUNG

### Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu

sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen. Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen nur durch unsere Servicestelle oder durch eine Fachwerkstatt mit Originalersatzteilen durchführen.

## UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

## PROBLEMLÖSUNG

Symptome	Mögliche Ursachen	Lösungsmöglichkeit
Werkzeug startet nicht, wenn der Ein/Ausschalter betätigt wird.	Netzleitung nicht angeschlossen. Netzleitung ist beschädigt. Kohlebürste ist abgenutzt.	Vergewissern Sie sich, dass die Netzleitung an eine stromführende Steckdose angeschlossen ist. Ziehen Sie die Netzleitung ab. Lassen Sie sie vom geschulten Kundendienst ersetzen. Lassen Sie die Kohlebürste vom geschulten Kundendienst ersetzen.
Schnitttiefe ist geringer als eingestellt.	Sägemehl hat sich hinten an der Grundplatte angesammelt.	Schütteln Sie das Sägemehl heraus. Erwägen Sie den Anschluss eines Staubsaugers für den Staubauffang.
Sägeblatt trudelt oder verrutscht	Sägeblatt liegt nicht fest an der Spindel an.	Entfernen Sie das Sägeblatt und montieren Sie es neu gemäß der Beschreibung im Abschnitt Sägeblatt Montieren Und Entfernen.
Sägeblatt schneidet keine gerade Linie.	Sägeblatt ist stumpf. Sägeblatt ist nicht richtig montiert. Sägeblatt wird nicht richtig geführt.	Bringen Sie ein neues, scharfes Sägeblatt an der Säge an. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt richtig montiert ist. Parallele Führung verwenden.
Sägeblatt erzeugt beim Ansetzen eines Schnitts einen Rückschlag	Sägeblatt rotiert nicht schnell genug	Warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt  
Beschreibung **Elektrische Kreissäge**  
Typ **WS3455 (34-Bezeichnung der Maschine, Repräsentant der Säge)**  
Funktion **Schneiden verschiedener Materialien mit einer rotierenden Zahnhobeisen**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Werte nach  
**EN 62841-1, EN 62841-2-5, EN 55014-1, EN 55014-2,**  
**EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,

**Name: Marcel Filz**  
**Anschrift: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**




2023/2/11  
Allen Ding  
Stellvertretender Cheffingenieur, Prüfung und  
Zertifizierung  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# LISTE DES COMPOSANTS

1. Poignée avant
2. Boîtier du moteur
3. Règle d'angle de la semelle
4. Verrou de biseau de la semelle
5. Vis de blocage du guide parallèle
6. Semelle
7. Encoche guide de découpage
8. Capot protecteur de lame inférieur
9. Bride extérieure
10. Boulon de lame
11. Levier du capot protecteur de lame inférieur
12. Lame de scie
13. Adaptateur à vide
14. Protecteur fixe
15. Interrupteur de sécurité marche/arrêt
16. Bouton de verrouillage
17. Poignée arrière
18. Profondeur du levier de réglage de coupe
19. Touche de blocage de la broche
20. Guide parallèle
21. Clé hexagonale

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle WS3455 (34-désignations des pièces, illustration de la scie)

Tension		230-240V~50Hz
Puissance absorbée		1400W
Vitesse à vide		4800/min
Diamètre de lame		190mm
Profondeur de coupe max.	90°	65mm
	45°	44mm
Double isolation		 / II
Poids		3.86kg

## INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique

$L_{pA}$  : 100 dB(A)

Niveau de puissance acoustique

$L_{WA}$  : 108 dB(A)

$K_{pA}$  &  $K_{WA}$

3 dB(A)

Porter une protection pour les oreilles.

## INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon la norme EN 62841:

Valeur d'émission de vibrations	Découpe dans du bois: $a_{h,w} = 1,48 \text{ m/s}^2$ (Poignée principale)
	Découpe dans du métal: $a_{h,M} = 2,77 \text{ m/s}^2$ (Poignée auxiliaire)
	Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT:** Les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

**Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.**

**AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

## ACCESSOIRES

Adaptateur pour aspirateur de poussière	1
Clé	1
Guide parallèle	1
Lame	1

Nous vous recommandons d'acheter tous vos accessoires du même magasin qui vous a vendu l'outil. Consultez l'emballage des accessoires pour de plus amples renseignements. Le personnel du magasin peut également vous conseiller.

## SÉCURITÉ DU PRODUIT AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

**AVERTISSEMENT:** Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conservation de la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### 3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** *Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*

### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Entretien des outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**

*Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*
- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.*
- 5) **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

## MESURES DE SÉCURITÉ POUR TOUT TYPE DE SCIE

- a) **AVERTISSEMENT:** Garder les mains en dehors de la zone de coupe et éloignées de la lame. *Si les deux mains maintiennent la scie, la lame ne pourra pas les atteindre.*
- b) **Ne pas toucher la partie inférieure de la pièce à travailler.** *Le capot protecteur ne peut pas protéger de la lame en dessous de la pièce de bois.*
- c) **Ajuster la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à usiner.** *On devrait voir moins d'une dent entière des dents de la lame en-dessous de la pièce à usiner.*
- d) **Ne jamais tenir la pièce que vous coupez entre vos mains ou sur votre jambe. Fixer la pièce à usiner sur une plateforme stable.** *Il est important de soutenir correctement le travail pour réduire l'exposition du corps, la flexion de la lame ou la perte de contrôle.*
- e) **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de prise en main isolantes lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon.** *L'accessoire de coupe, s'il entre en contact avec un fil "sous tension", peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil "sous tension" et électrocuter l'opérateur.*
- f) **Pour le sciage en long, toujours utiliser un guide longitudinal ou une règle à tracer.** *Cela améliore l'exactitude de la coupe et réduit le risque de flexion de la lame.*
- g) **Toujours utiliser des lames de la bonne taille et la bonne forme (losange contre rond) de trous d'arbre.** *Les lames qui ne correspondent pas aux pièces de montage de la scie couperont de manière excentrique, entraînant une perte de contrôle.*
- h) **Ne jamais utiliser de rondelle ou d'écrou de lame endommagé ou incorrect.** *Les rondelles et les écrous de lame ont été conçus spécialement pour votre lame, pour des résultats optimaux et un fonctionnement sécuritaire.*

## MESURES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUT TYPE DE SCIE

### CAUSES ET PRÉVENTION DES EFFETS DE REBOND

- L'effet de rebond est une réaction soudaine d'une lame de scie mal alignée, tordue ou grippée qui dévie la scie de la pièce de bois vers l'utilisateur.
- Lorsque la lame est grippée ou tordue près de l'extrémité de la

coupe de scie, la lame se bloque et la réaction du moteur ramène très rapidement l'unité en direction de l'utilisateur.

- Si la lame se tord ou s'aligne mal dans la coupe, la dent de l'extrémité arrière de la lame peut plonger dans la surface supérieure du bois et la lame peut sortir de la coupe de scie pour être projetée vers l'utilisateur.

L'effet de rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en suivant les instructions ci-dessous.

- a) **Maintenir fermement la scie et positionner les bras pour résister aux forces de l'effet de rebond. Positionner le corps de chaque côté de la lame mais non dans le prolongement de celle-ci.** *L'effet de rebond pourrait faire sauter la scie en arrière mais ces forces peuvent être contrôlées par l'utilisateur si les mesures nécessaires sont prises.*
- b) **Lorsque la lame se grippe ou lorsque la coupe est interrompue pour quelques raisons, relâcher l'interrupteur et maintenir la scie dans la pièce de bois jusqu'à l'arrêt complet de l'outil. Ne jamais essayer de retirer la scie du travail ou de tirer la scie en arrière lorsque la lame est en marche ou un effet de rebond pourrait se produire.** *Chercher la cause du grippage de la lame et prendre les mesures correctives.*
- c) **Lors du redémarrage de la scie dans la pièce de bois, centrer la scie dans la ligne de coupe et vérifier que les dents de la scie ne sont pas engagées dans la pièce.** *Si la lame de scie est grippée, elle pourrait sauter hors de la pièce de bois lors du redémarrage de la scie.*
- d) **Supporter les gros panneaux afin de réduire le risque de dérapage ou de retour en arrière de la lame.** *Les gros panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la planche de chaque côté, près de la ligne de coupe et près du bord de la planche.*
- e) **Ne pas utiliser de lames émoussées ou endommagées.** *Des lames non aiguisées ou incorrectes produisent des lignes de coupe étroites provoquant un frottement excessif, un grippage de la lame ou un effet de rebond.*
- f) **La profondeur de la lame et les leviers bloqués de réglage du biseau doivent être fixés fermement et en toute sécurité avant d'effectuer la coupe.** *Si les réglages du biseau dévient pendant la coupe, cela pourrait provoquer le grippage de la lame ou un effet de rebond.*
- g) **Etre davantage prudent lors de la scier sur des murs existants ou sur d'autres surfaces cachées.** *La lame saillante peut couper des objets qui peuvent provoquer un effet de rebond.*

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES SCIE CIRCULAIRE AVEC SÉCURITÉ PIVOTANTE

### FONCTION DE PROTECTION

- a) **Vérifier que le capot soit bien fermé avant toute utilisation. Ne pas mettre la scie en marche si le capot ne bouge pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne jamais mettre ou bloquer le capot sur la position ouverte.** *Si la scie tombe accidentellement, le capot peut se tordre. Soulever le capot avec la poignée rétractable et s'assurer qu'il bouge librement et ne touche pas la lame ni aucune autre partie, dans tous les angles et profondeurs de coupe.*
- b) **Vérifier le bon fonctionnement du ressort du capot. Si le capot protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant toute utilisation.** *Le protecteur peut fonctionner lentement à cause de parties*

*endommagées, de gommeux ou d'un amoncellement de débris.*

- c) **Assurez-vous que la plaque de guidage de la scie ne se déplace pas lors de l'exécution de la "coupe en plongée". Un déplacement de la lame sur le côté causerait une contrainte et probablement un effet de recul.**
- d) **Toujours s'assurer que le capot recouvre la lame avant de poser la scie sur l'établi ou sur le sol.** *Une lame à nue, non protégée provoquera un saut en arrière de la scie qui tranchera tout ce qui se trouve sur son passage. Prendre en compte le temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur ait été relâché.*

### MESURES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR SCIE

1. Utiliser uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant, conformes à la norme EN 847-1, si elles sont destinées à couper du bois et des matériaux similaires.
2. Ne pas utiliser de roues abrasives.
3. Ne pas utiliser de meules.
4. Utilisez uniquement le diamètre de la (des) lame (s) en conformité avec les marquages.
5. Utiliser uniquement des lames de scie marquées avec une vitesse égale ou supérieure à la vitesse marquée sur l'outil.

## SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Avertissement



Double isolation



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



Verrouiller



Déverrouiller

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION



**REMARQUE:** Avant d'utiliser cet outil, assurez-vous de lire attentivement le manuel d'utilisation

## UTILISATION PRÉVUE

La machine est conçue pour le coupage du bois sur la longueur et la largeur, en ligne droite ainsi qu'avec un angle de biseau jusqu'à 45° tout en appuyant fermement sur le morceau de bois.

### 1. INSTALLATION / REMPLACEMENT DE LA LAME DE SCIE (VOIR FIG. A1- A3)

Appuyez sur le bouton de blocage de la lame et utilisez la clé hexagonale pour desserrer le boulon de fixation. Retirez la rondelle et le flasque extérieur. Pivotez le protecteur de lame inférieur dans le sens des aiguilles d'une montre en poussant la poignée du protecteur mobile et retirez l'ancienne lame. Placez la lame de rechange. Assurez-vous que l'alésage de la lame est placé sur la bride intérieure (a) et la flèche de direction de la lame pointe dans la même direction que la flèche de protection fixe. Remplacez le fl asque extérieur, la rondelle et le boulon de fixation de la lame. Appuyez sur le bouton de blocage une nouvelle fois et utilisez la clé hexagonale pour serrer le boulon. Vérifier que la lame est correctement fixée.



**WARNING:** Les dents de la lame sont très coupantes. Porter des gants. Utilisez donc des gants pour le changement de lame.

### 2. RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE (VOIR FIG. B)

Soulevez le levier de réglage de coupe et éloignez le corps de la scie de la semelle. Réglez la profondeur de coupe en utilisant la règle et poussez le levier jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Rajoutez toujours 3 mm à votre profondeur de coupe pour que la lame puisse couper le matériau.

### 3. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE (VOIR FIG. C1, C2)

Tournez le verrou de biseau de la semelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer la graduation d'angle. Rabattez le plateau de base de l'appareil jusqu'à ce que l'angle de coupe souhaité soit réglé sur la graduation. Serrez le verrou de biseau en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne pas utiliser l'échelle de profondeur de coupe lors de coupes en biseau en raison de leur possible imprécision.

### 4. ASPIRATION DE POUSSIÈRES/ DE COPEAUX (VOIR FIG. D)

Attachez l'adaptateur à vide sur la buse d'aspiration jusqu'à ce qu'il s'accroche. Attachez aussi l'adaptateur à vide sur la buse d'aspiration avec les deux vis. Connectez directement un tuyau d'aspiration à l'adaptateur.



**WARNING:** L'adaptateur d'aspiration ne doit pas être monté sans qu'une aspiration externe soit raccordée. Sinon, il y a un risque d'obturation de la sortie d'aspiration. Nettoyez l'adaptateur d'aspiration à intervalles réguliers, afin d'assurer une bonne récupération des poussières. L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

### 5. POSITION DES MAINS (VOIR FIG. E)

Tenir toujours la scie fermement des deux mains lors du fonctionnement.

### 6. INTERRUPTEUR DE SECURITE MARCHE/ARRÊT (VOIR FIG. F)

L'interrupteur est verrouillé pour empêcher des démarrages accidentels. Relâcher le bouton de verrouillage puis l'interrupteur marche/arrêt et relâcher le bouton de verrouillage. L'interrupteur est maintenant sur la position marche. Pour éteindre, il suffit de relâcher

l'interrupteur marche/arrêt.

La lame continuera peut-être de tourner après l'avoir éteinte.

Attendez jusqu'à ce que l'outil s'arrête complètement avant de le poser.

### 7. GUIDE DE COUPE (VOIR FIG. G1, G2)

Il y a une encoche servant de guide de coupe en face de la plaque de base pour l'utiliser avec la règle de guide parallèle. Pour des coupes droites, utilisez la marque de repère 0° pour être en alignement avec la règle de guide parallèle. Pour une coupe en biseau à 45°, utilisez l'encoche de repère pour être en alignement avec la règle de guide parallèle. Le mieux est d'effectuer une coupe d'essai.

### 8. RÉGLAGES DU GUIDE PARALLÈLE (VOIR FIG. H)

Il est utilisé pour effectuer des coupes parallèles au bord d'une pièce de travail à une distance choisie. Faites glisser le bras du guide parallèle à travers les deux dispositifs pour atteindre la distance de coupe nécessaire et vissez pour verrouiller. Il peut être utilisé des deux côtés de la semelle.

Pour des coupes droites, utilisez la marque 0° pour l'aligner sur votre échelle de guide parallèle. Pour une coupe en biseau à 45°, utilisez la marque 45° pour l'aligner sur votre échelle de guide parallèle.

**REMARQUE:** Le mieux est d'effectuer une coupe d'essai.

## ASTUCES DE TRAVAIL POUR UTILISER VOTRE OUTIL

Si votre outil électrique devient trop chaud, en particulier une fois utilisé à vitesse réduite, mettez la vitesse au maximum et laissez-le fonctionner à vide pendant 2 ou 3 minutes pour refroidir le moteur.

Évitez l'usage prolongé de votre machine à très faible vitesse.

Utilisez toujours une lame adaptée au matériau et à l'épaisseur à couper. La qualité de la coupe sera meilleure avec un nombre de dents plus importants.

Assurez-vous toujours que la pièce à usiner est fermement tenue ou fixée afin d'éviter tout mouvement de celle-ci.

Supportez les grands panneaux à proximité de la ligne de coupe. Tout mouvement du matériau peut affecter la qualité de la coupe. La lame coupe en remontant et peut écailler la surface supérieure ou les bords de la pièce coupée; Assurez-vous que la partie supérieure est la partie non visible lorsque le travail est terminé. Maintenez les gros panneaux près de la ligne de coupe. Tout mouvement du matériel pourrait affecter la qualité de la coupe. La lame coupe la course ascendante et pourrait écorner la surface supérieure ou les bords de l'ouvrage.

## ENTRETIEN

**Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.**

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne avec une formation similaire, afin d'éviter tout danger.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

## DÉPANNAGE

PROBLÈME	Cause possible	Solution possible
L'outil ne démarre pas en actionnant le bouton on/off.	Cordon d'alimentation non branché. Le cordon d'alimentation est cassé. La brosse à charbon est abîmée	Vérifiez que le cordon d'alimentation est connecté correctement à une prise de courant en état de marche. Débranchez le cordon d'alimentation. Faites-le remplacer par un agent de maintenance qualifié. Faites remplacer la brosse à charbon par un agent de maintenance qualifié.
La profondeur de coupe est inférieure à celle prévue.	Sciure accumulée à l'arrière de la semelle.	Époussetez la sciure. Envisagez de connecter un aspirateur pour le ramassage de la sciure.
La lame patine ou glisse	La lame n'est pas profondément enclenchée avec le fuseau.	Ôtez la lame et remontez-la à nouveau tel que décrit dans la section INSTALLER/CHANGER LA LAME.
La lame ne coupe pas en ligne droite.	La lame est émoussée. La lame n'est pas montée correctement. La scie n'est pas guidée correctement.	Montez une nouvelle lame bien aiguisée sur la scie. Vérifiez que la lame est montée correctement. Utilisez et suivez le guide.
La lame a un effet de rebond au début de la coupe.	La lame ne tourne pas assez vite.	Laissez la lame de la scie atteindre sa pleine vitesse avant de commencer une coupe.

## DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit  
Description **Scie circulaire électrique**  
Modèle **WS3455 (34-désignations des pièces, illustration de la Scie)**  
Fonction **La coupe de matériaux différents avec une lame dentée tournante**

Est conforme aux directives suivantes:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Est conforme aux normes  
**EN 62841-1, EN 62841-2-5, EN 55014-1, EN 55014-2,  
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Personne autorisée à élaborer le dossier technique,  
**Nom: Marcel Filz**  
**Adresse: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/2/11  
Allen Ding  
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

1. Impugnatura supplementare
2. Alloggiamento motore
3. Scala angolare della piastra
4. Blocco piastra taglio a smusso
5. Vite bloccaggio guida parallela
6. Pastra base
7. Tacca di guida taglio
8. Protezione lama inferiore
9. Flangia esterna
10. Bullone lama
11. Leva protezione inferiore
12. Lama
13. Adattatore per l'aspirazione
14. Protezione fissa
15. Interruttore di avvio/arresto
16. Tasto di blocco su spegnimento
17. Impugnatura posteriore
18. Profondità' della leva per il blocco taglio
19. Tasto di bloccaggio dell'alberino
20. Guida parallela
21. Chiave

## DATI TECNICI

Tipo WS3455 (34-designazione di macchinari, rappresentante di sega circolare)

Tensione nominale		230-240V~50Hz
Potenza nominale		1400W
Velocità nominale a vuoto		4800/min
Dimensioni lama		190mm
Capacità di taglio	90°	65mm
	45°	44mm
Doppio isolamento		□ / II
Peso		3.86kg

## INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A

$L_{pA}$  : 100 dB(A)

Potenza acustica ponderata A

$L_{WA}$  : 108 dB(A)

$K_{pA}$  &  $K_{WA}$

3 dB(A)

Indossare protezione per le orecchie.

## INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:

Valore emissione vibrazioni	Taglio del legno: $a_{h,W} = 1,48 \text{ m/s}^2$ (Maniglia principale)
	Taglio del metallo: $a_{h,M} = 2,77 \text{ m/s}^2$ (Maniglia ausiliaria)
Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.



Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTENZA:** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotensile:

Come viene usato l'elettrotensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotensile rispetto a quanto previsto.

**Questo elettrotensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.**

**AVVERTENZA:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettrotensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

## ACCESSORI

Adattatore a vuoto	1
Chiave a brugola	1
Guida parallela	1
Lama	1

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

## AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE

**AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotensile. *La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.*

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.**

*Il termine «elettrotensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).*

### 1) POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro. *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *PGli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.*
- Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.*

### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. **Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi. *Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.*
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. *L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettrotensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente. **Mantenere l'elettrotensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- Se si deve utilizzare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale. *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.*

### 3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile mentre si lavora. Non utilizzare l'elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile potrebbe causare lesioni gravi.
- b) Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi. Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrotensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'avviamento involontario. Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettrotensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
- d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrotensile. Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
- e) È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
- f) Indossare indumenti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
- g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrotensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.

### 4) MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROTENSILI

- a) Non sovraccaricare l'elettrotensile. Impiegare l'elettrotensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrotensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) Non utilizzare elettrotensili con interruttori difettosi. Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici. Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
- d) Custodire gli elettrotensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Eseguire la manutenzione di elettrotensile e accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettrotensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata

effettuata in modo poco accurato.

- f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.
- 5) ASSISTENZA
- a) Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE SEGHE

### PROCEDURE DI TAGLIO

- a)  **ATTENZIONE:** Tenere le mani lontane dalla zona di taglio e dalla lama. Se entrambe le mani tendono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.
- b) Non toccare la parte inferiore del pezzo in lavorazione. La protezione non può proteggere dalla lama sulla parte inferiore del pezzo in lavorazione.
- c) Regolare la profondità di taglio a seconda dello spessore del pezzo in lavorazione. Sulla parte inferiore del pezzo in lavorazione deve essere visibile meno della metà del dente della lama.
- d) Non tenere mai in mano o appoggiato alle gambe il pezzo in lavorazione. Fissare il pezzo in lavorazione ad una piattaforma stabile. È importante fissare il pezzo da lavorare in modo appropriato per ridurre al minimo i contatti con il corpo, inceppamenti della lama e perdite di controllo dell'attrezzo.
- e) Tenere l'utensile solo utilizzando dove le apposite superfici, in particolare durante l'esecuzione di operazioni nelle quali l'accessorio per il taglio può venire a contatto con cavi nascosti. L'accessorio di taglio può venire a contatto con un cavo alimentato e la corrente può passare attraverso le parti metalliche dell'utensile e esporre l'operatore al rischio di folgorazione.
- f) Quando si eseguono tagli longitudinali, usare una guida di taglio oppure una guida di scorrimento rettilinea. In questo modo si migliora l'accuratezza del taglio e si riducono le possibilità d'inceppamento della lama.
- g) Usare sempre lame con dimensioni e forma corrette (romboidale piuttosto che tonda) rispetto ai fori per l'albero della sega circolare. Le lame che non corrispondono al sistema di montaggio della sega, funzioneranno in modo anomalo e provocheranno la perdita di controllo.
- h) Non usare mai rondelle o bulloni delle lame che siano danneggiati o inappropriati. Le rondelle ed i bulloni delle lame sono progettati in modo specifico per la sega, per fornire prestazioni ottimali e sicurezza operativa.

## ALTRE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE SEGHE

### CAUSE DEI CONTRACCOLPI ED ISTRUZIONI PER PREVENIRLI

- I contraccolpi sono reazioni immediate all'incastro, inceppamento o mancato allineamento delle lame che provocano il sollevamento e l'allontanamento incontrollato dell'attrezzo dal pezzo in lavorazione verso l'operatore.
- Quando la lama è incastrata o inceppata saldamente nel solco del taglio, la lama va in stallo e la reazione del motore porta la sega rapidamente verso l'operatore.
- Se la lama si deforma o perde l'allineamento con il taglio, i denti della parte posteriore possono scavare la superficie del legno provocando la fuoriuscita della lama dal solco facendo saltare la segna verso l'operatore.

I contraccolpi sono il risultato di un abuso della sega e/o di procedure o condizioni operative scorrette che possono essere evitate adottando le precauzioni appropriate riportate di seguito.

- Mantenere una presa salda sulla sega ed impostare le braccia per resistere alla forza del contraccolpo. Impostare il corpo ai lati della lama, non in linea con la lama.** *Il contraccolpo può provocare rimbalzi della sega, però la forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore se sono prese le precauzioni appropriate.*
- Quando la è inceppata, oppure quando si interrompe il taglio per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere ferma la sega sul materiale finché la lama si è fermata completamente. Non tentare mai di rimuovere la sega dal pezzo in lavorazione, oppure di estrarre la sega mentre la lama è in movimento, diversamente si provoca il contraccolpo.** *Trovare e risolvere la causa dell'inceppamento della lama.*
- Quando si riavvia la macchina sul pezzo in lavorazione, centrare la sega nel solco del taglio e verificare che i denti non siano impegnati nel materiale.** *Se la lama è inceppata, potrebbe scattare in avanti o rimbalzare dal pezzo in lavorazione come è riavviata la sega.*
- Fissare i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di inceppamenti della lama e di contraccolpi.** *I pannelli di grandi dimensioni tendono a crollare sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere collocati sotto entrambi i lati dei pannelli, vicino alla linea di taglio e sui lati del pannello.*
- Non usare lame spuntate o danneggiate.** *Lame spuntate o installate in modo inappropriato, producono solchi ridotti che causano una eccessiva frizione, l'inceppamento della lama ed il contraccolpo.*
- Prima di eseguire il taglio le leve di blocco della profondità di taglio e del taglio a bisello devono essere strette e bloccate.** *Se la regolazione della lama si sposta durante il taglio, si verifica inceppamento della lama ed il contraccolpo.*
- Usare particolare attenzione quando si eseguono segare su pareti o altre zone cieche.** *La lama può tagliare oggetti che provocano in contraccolpi.*

## NORME DI SICUREZZA PER LE SEGHE CIRCOLARI CON PROTEZIONE ROTANTE

### FUNZIONE DI PROTEZIONE

- Prima di ogni uso verificare che la protezione si chiuda in modo appropriato. Non usare la sega se la protezione non si muove liberamente e non si chiude istantaneamente. Non fissare né legare mai la protezione in posizione di apertura.** *Se la sega è fatta cadere accidentalmente, la protezione può deformarsi. Sollevare la protezione con la maniglia retrattile ed assicurarsi che si muova liberamente e non tocchi la lama o altre parti, in tutte le angolazioni e profondità di taglio.*
- Controllare il funzionamento della molla della protezione. Se la protezione e la molla non funzionano in modo appropriato, devono essere riparate prima dell'uso.** *La protezione può funzionare in modo rallentato a causa di parti danneggiate, depositi gommosi, oppure un accumulo di sporcizia.*
- Assicurare che la piastra guida della sega non si sposterà durante l'esecuzione del tuffo "tagliare".** *Blade spostando lateralmente causerà vincolanti e probabilmente kick back.*
- Accertarsi sempre che la protezione copra la lama prima di appoggiare la sega su mobili o sul pavimento.** *Questo eviterà di danneggiare i mobili o il pavimento. Prestare attenzione al tempo che impiega la lama per fermarsi dopo avere rilasciato l'interruttore.*

### ALTRE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA SEGGA CIRCOLARE

1. Utilizzare esclusivamente lame raccomandate dal produttore, conformi alla norma EN 847-1, se intese per tagliare il legno e materiali analoghi.
2. Non usare alcun tipo di disco abrasivo.
3. Usare esclusivamente lame con diametro conforme a quello contrassegnato.
4. Identificare la lama corretta per il materiale da tagliare.
5. Utilizzare esclusivamente lame sulle quali è marcata una velocità uguale o maggiore alla velocità marcata sulla sega.

## SYMBOLS



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Doppio isolamento



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.



Blocco



Sblocca

## PROCEDURA PER LA CARICA



**NOTA:** Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

### USO CONFORME ALLE NORME

L'apparecchiatura è stata concepita per poter eseguire tagli in senso longitudinale e trasversale nel legno e per tagli inclinati fino 45° se ben poggiata sul pezzo da lavorare.

### 1. INSTALLAZIONE E CAMBIO DELLA LAMA (VEDI FIG. A1-A3)

Premere il tasto di blocco alberino, usare la chiave fornita in dotazione per rimuovere il bullone della lama. Rimuovere la rondella e la flangia esterna. Ruotare la protezione della lama inferiore in senso orario premendo la leva sulla protezione per estrarre la lama. Montare una lama sostitutiva. Assicurarsi che l'alesaggio lama si trovi sulla flangia interna (a) e che la direzione della lama punti nella stessa direzione della freccia della protezione inferiore della lama. Accertarsi che la superficie della lama e le flangie siano pulite. Premere di nuovo il tasto di blocco alberino, rimettere la flangia esterna sui supporti dell'alberino e stringere il bullone di. Assicurarsi che la lama sia ben fissata.



**AVVERTIMENTO:** I Denti Della Lama Sono Molto affilati, indossare i guanti. Per ottenere i migliori risultati di taglio, assicurarsi di usare una lama adatta al materiale ed alla qualità di taglio necessaria.

### 2. REGOLAZIONE PROFONDITÀ DI TAGLIO (VEDI FIG. B)

Sollevarre la leva di regolazione della profondità di taglio ed allontanare il corpo della sega dalla piastra. Impostare la profondità di taglio usando la scala ed abbassare la leva per bloccare. Aggiungere sempre 3mm alla profondità di taglio così che la lama possa tagliare in maniera corretta.

### 3. IMPOSTARE L'INCLINAZIONE DEL TAGLIO (VEDI FIG. C1, C2)

Per allentare l'angolazione è sufficiente ruotare il blocco angolazione della piastra di base in senso antiorario. Ribaltare il pattino dalla macchina fino a quando si sarà raggiunto sulla scala il desiderato angolo di inclinazione del taglio. Fissare il blocco angolazione ruotandolo in senso orario. Non usare la scala della profondità di taglio quando si eseguono tagli inclinati perché l'accuratezza non è assicurata.

### 4. ASPIRAZIONE POLVERE (VEDI FIG. D)

Fissare l'adattatore dell'aspiratore sulla bocca di estrazione della polvere fino a bloccarlo. Inoltre fissare l'adattatore dell'aspiratore alla protezione fissa utilizzando due viti. Collegare un tubo di aspirapolvere idoneo all'adattatore.



**AVVERTIMENTO:** L'adattatore per l'aspirazione non può essere montato senza che sia collegata un'aspirazione esterna. In caso contrario si viene a creare il pericolo di un intasamento del canale di aspirazione. Per poter garantire un'aspirazione ottimale, pulire regolarmente l'adattatore per l'aspirazione. L'aspirazione polvere deve essere adatta all'aspirazione del tipo di materiale in lavorazione.

### 5. POSIZIONE IMPUGNATURA (VEDI FIG. E)

Afferrare sempre la sega con entrambe le mani durante l'uso.

### 6. INTERRUOTTORE D'ACCENSIONE / SPEGNIMENTO (VEDI FIG. F)

L'interruttore è bloccato in posizione di spegnimento per impedire accensioni accidentali. Premere il tasto di blocco, poi premere il tasto d'accessione spegnimento, quindi rilasciare il tasto di blocco. Adesso l'interruttore è attivo. Per spegnere, basta rilasciare l'interruttore d'accessione/ spegnimento. La lama potrebbe continuare a ruotare dopo lo spegnimento della macchina. Attendere che la macchina si arresti del tutto prima di posarla.

### 7. GUIDA DI TAGLIO (VEDI FIG. G1, G2)

Sulla parte frontale della piastra c'è una tacca di guida da usare con la guida parallela. Per tagli dritti, usare il contrassegno 0° per allineare la scala della guida parallela. Per tagli a smusso di 45°, usare il contrassegno 45° per allineare la scala della guida parallela. Eseguire preferibilmente un taglio di prova.

### 8. REGOLAZIONE DELLA GUIDA PARALLELA (VEDI FIG. H)

Usata per eseguire tagli paralleli ad una distanza determinata sui bordi del pezzo in lavorazione. Far scorrere il braccio della guida parallela su entrambe le scanalature per ottenere la distanza di taglio richiesta, poi stringere entrambe le viti per bloccarla in posizione. La guida può essere usata da entrambi i lati della piastra. Per tagli dritti, usare il contrassegno 0° per allineare la scala della guida parallela. Per tagli a smusso di 45°, usare il contrassegno 45° per allineare la scala della guida parallela.

**NOTA:** Eseguire preferibilmente un taglio di prova.

## SUGGERIMENTI DI LAVORO PER LO STRUMENTO

Se l'attrezzo diventa troppo caldo, impostare la velocità al massimo e farlo funzionare a vuoto per 2-3 minuti in modo da raffreddare il motore.

Evitare l'uso prolungato a velocità molto basse. Usare sempre una lama adatta al materiale ed allo spessore da tagliare. La qualità del taglio migliorerà in proporzione al numero di denti della lama. Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia ben fissato con morsetti per evitare che si muova. Supportare la linea di taglio su pannelli di grandi dimensioni. Tutti i movimenti del materiale possono influenzare la qualità taglio. La lama taglia con una corsa verso l'alto e può scheggiare la parte superiore o i lati del pezzo in lavorazione. Assicurarsi che lo strato superiore sia una superficie non visibile a lavoro terminato. Tagliare troppo rapidamente riduce in modo significativo le prestazioni della macchina e riduce la durata della lama. Mettere sempre sottosopra il lato finito del pezzo in lavorazione per ridurre le scheggiature. Usare solo lame ben affilate del tipo corretto.

## RISOLUZIONE GUASTI

Problema	Cause possibili	Possibile soluzione
L'attrezzo non si avvia quando si usa l'interruttore d'accensione/spegnimento	Il cavo d'alimentazione non è collegato. Il cavo d'alimentazione è rotto.  Le spazzole si sono consumate.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato in modo appropriato in una presa funzionante. Scollegare il cavo d'alimentazione. Chiedere ad una persona qualificata alla manutenzione di sostituirlo. Chiedere ad una persona qualificata alla manutenzione di sostituire le spazzole.
La profondità di taglio è inferiore a quella impostata	Sulla parte posteriore della base si è accumulata della segatura.	Scuotere la segatura. Considerare di collegare un sistema d'aspirazione per la raccolta della polvere
La lama gira o scivola.	Lama non è agganciata strettamente al mandrino.	Rimuovere la lama ed installarla di nuovo come descritto nella sezione. Sezione di montaggio e rimozione.
La lama non taglia una linea retta.	La lama non è affilata. La lama non è installata correttamente. La sega non è guidata in modo corretto.	Installare una nuova lama affilata sulla sega. Controllare che la lama sia installata correttamente.  Usare una guida laterale.
La lama dà contraccolpi quando si inizia un taglio.	Lama non gira abbastanza velocemente.	Permettere alla lama di raggiungere la massima velocità prima di iniziare un taglio.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio,  
Descrizione **Sega circolare elettrica**  
Codice **WS3455 (34-designazione di macchinari, rappresentante di sega circolare)**  
Funzione **Taglio di diversi materiali, con una lama rotante dentata**

È conforme alle seguenti direttive,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Conforme a,  
**EN 62841-1, EN 62841-2-5, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

## MANUTENZIONE

**Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.**

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

## TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome: **Marcel Filz**  
Indirizzo: **POSITEC Germany GmbH**  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2023/2/11  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




# LISTA DE COMPONENTES

1. Empuñadura adicional
2. Cubierta del motor
3. Graduación de inclinación de la base
4. Tornillo de ajuste del ángulo de corte
5. Tornillo de bloqueo de guía paralela
6. Placa base
7. Cuña
8. Protector de cuchilla inferior
9. Arandela de fijación del disco
10. Tornillo de fijación del disco
11. Palanca de cubierta de protección
12. Disco
13. Adaptador para aspirador
14. Protección Fija
15. Interruptor Encendido / Apagado
16. Botón de seguridad
17. Asidero trasero
18. Palanca de ajuste de la profundidad de corte
19. Botón de bloqueo del disco
20. Guía paralela
21. Llave hexagonal

## DATOS TÉCNICOS

Tipo WS3455 (34-designación de maquinaria, representante de sierra circular)

Tensión		230-240V~50Hz
Potencia		1400W
Carreras en vacío		4800/min
Diámetro exterior de disco		190mm
Capacidad de corte	90°	65mm
	45°	44mm
Doble aislamiento		 / II
Peso		3.86kg

## INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica de ponderación

$L_{pA}$  : 100 dB(A)

Nivel de potencia acústica de ponderación

$L_{WA}$  : 108 dB(A)

$K_{pA}$  &  $K_{WA}$

3 dB(A)

Utilice protección auditiva.

## INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:

Valor de emisión de vibración	Corte en madera: $a_{h,W} = 1,48 \text{ m/s}^2$ (Mango principal)
	Cortar metales: $a_{h,M} = 2,77 \text{ m/s}^2$ (Mango auxiliar)
	Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



**ADVERTENCIA:** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:  
 Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.  
 Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.  
 Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.  
 La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.  
 Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

**Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.**



**ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total. Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.  
 Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.  
 Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).  
 Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.  
 Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

## ACCESORIOS

Adaptador al vacío	1
Llave hexagonal	1
Guía paralela	1
Cuchilla	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

## SEGURIDAD DEL PRODUCTO ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

### 1) ZONA DE TRABAJO

- Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras. Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos. El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores. El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** *Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.*
  - b) **Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.**
  - c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.**
  - d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** *Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.*
  - e) **No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.**
  - f) **Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.**
  - g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.**
  - h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad. La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.**
- 4) **MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA**
    - a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.**
    - b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.**
    - c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.**
    - d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.**
    - e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a**

usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.

- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.**
  - g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.**
  - h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.**
- 5) **REPARACIÓN**
    - a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS SIERRAS

### PROCEDIMIENTOS DE SERRADO

- a) **⚠️ ADVERTENCIA: Colocar las manos lejos de la superficie de corte y del disco. Si ambas manos sostienen la sierra, Ud tendrá una mejor estabilidad y evitará cortarse con el disco.**
- b) **No pasar bajo la pieza está cortando. La cubierta protectora le protege sobre la pieza de trabajo pero no debajo de lesta.**
- c) **Ajustar la profundidad de corte al grueso de la pieza que debe trabajar. Si el grueso de la pieza es inferior a la profundidad de corte seleccionada, Ud debe tomar precauciones, ya que el disco sobresaldrá debajo de la pieza.**
- d) **Nunca mantener la pieza a cortar con las manos o entre los brazos. Asegurar la pieza a trabajar en una superficie estable. Es importante fijar (asegurar) la pieza con el fin de evitar todo riesgo de herida.**
- e) **Sostenga la herramienta únicamente por medio de superficies aislantes, al realizar una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto. Su el accesorio de corte entra en contacto con un cable "activo", podría generar una descarga hacia el usuario.**
- f) **Durante el corte, utilizar una guía paralela. Esto mejora la precisión del corte y evita que el disco se agarrote.**
- g) **Siempre utilizar discos de dimensión y diámetro interior correcto e indicados en el manual. Discos que no acaten las características de este manual, no girarán correctamente, generando una pérdida de control para el usuario.**
- h) **Nunca utilizar discos, arandelas o tuercas dañados o no conformes a este manual. Los discos, arandelas y tuercas deben estar en perfectas condiciones de uso.**

## CONSEJOS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA SU SIERRA

### CAUSAS Y FORMA DE PREVENIR LOS ENGANCHONES O FRENADAS BRUSCAS DEL DISCO

- Este fenómeno puede ser, y debido a la mala alineación del disco, dando como resultado una pérdida de control del



usuario, y un repentino y brusco tirón del disco y la herramienta hacia el usuario.

- Es importante ser precavido con estos fenómenos con el fin de evitar todo riesgo de heridas.
  - Si el disco se frena o se alinea mal en el corte, éste corre el riesgo de reaccionar en dirección al usuario. Este fenómeno es el resultado de una mala utilización y/o de un mal montaje y/o de la utilización de discos no adecuados; y puede evitarse siguiendo escrupulosamente las instrucciones de este manual.
- a) **Mantener firmemente la sierra para resistir cualquier tipo de reacción o tirón. Colocar el cuerpo con objeto de ejercer una fuerza de cada lado del disco y no en alineación con él.** *«La reacción de disco hacia el usuario puede evitarse tomando las precauciones necesarias.»*
  - b) **Cuando detenga el corte, suelte primero el interruptor y mantenga la sierra en la pieza hasta que el disco se detenga completamente. Nunca intente retirar la sierra de la pieza cuando el disco esté girando, pues podría ser sorprendido por una brusca reacción del disco y la herramienta hiriéndole seriamente.** *Tome las precauciones necesarias para evitar estas reacciones.»*
  - c) **Al reiniciar una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de la sierra en el corte y verifique que los dientes de la sierra no estén enganchados en el material.** *Si la hoja de la sierra está atascada, puede subir o retroceder desde la pieza de trabajo a medida que se reinicia la sierra.»*
  - d) **Sostener (con ayuda de tablas ...) los tablones amplios con el fin de evitar el pellizco y frenado del disco.** *Los paneles grandes tienden a ceder bajo su propio peso. Las tablas deben colocarse debajo y a cada lado del tablón, cerca de la línea de corte y del borde del mismo.»*
  - e) **No utilice discos gastados o dañados.** *Discos mal afilados o no conformes a este manual, implican una fricción excesiva y en consecuencia un riesgo importante de enganches.»*
  - f) **Las palancas de bloqueo de profundidad e inclinación deben apretarse correctamente antes de emprender un corte.** *Si las palancas de ajuste no se aprietan correctamente, existe un riesgo importante de pellizco del disco y su bloqueo.»*
  - g) **Tenga especial cuidado al cortar paredes existentes u otras áreas ciegas.** *La cuchilla que sobresale puede cortar objetos que pueden causar retroceso.»*

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LAS SIERRA CIRCULAR CON PROTECCIÓN PIVOTANTE

### FUNCIÓN DE PROTECCIÓN

- a) **Verifique que cubierta de protección cierre apropiadamente antes de cada uso. No accione la sierra si esta no se mueve libremente ni se cierra inmediatamente. Nunca ate o fije con abrazaderas la cubierta de protección en la posición abierta.** *Si la sierra se cae accidentalmente, la cubierta puede doblarse. Levántela con el mango retráctil y cerciórese de que se mueva libremente y que no toque el disco u otras partes en todos los ángulos y profundidades de corte.»*
- b) **Compruebe el funcionamiento del resorte de la cubierta. Si la cubierta y el resorte no están funcionando correctamente, deben ser revisados por un técnico cualificado antes del uso.** *La cubierta puede funcionar lentamente debido a piezas dañadas, restos gomosos o acumulación de desechos.»*
- c) **Asegúrese de que la placa de guía de la sierra no se**

**mueva mientras se realiza la “inmersión corte”.** *Blade desplazamiento lateral hará que falta de unión y probablemente de vuelta.»*

- d) **Siempre verifique que la cubierta de protección esté cubriendo el disco antes de colocar la sierra sobre el banco o el suelo.** *Asegúrese de que el disco está montado en la posición correcta y de que el tornillo de fijación se encuentra bien apretado. Tome nota del tiempo que tarda la hoja en detenerse una vez que el interruptor ha sido apagado.»*

### INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA SU HERRAMIENTA

1. Utilice únicamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante, que son conformes con EN 847-1 si está previsto su uso con madera u otros materiales similares.
2. No utilice ningún tipo de discos abrasivos.
3. Use sólo hojas de diámetro acorde con las indicaciones.
4. Identifique la hoja de sierra correcta para el material que se va a cortar.
5. Utilice únicamente hojas de sierra que estén marcadas con una velocidad igual o superior a la que está especificada en la herramienta.

### SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Doble aislamiento



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su revendedor para obtener informaciones sobre la organización de la recogida



Bloquear



Desbloquear

## FUNCIONAMIENTO



**ATENCIÓN:** Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente el manual de instrucciones.

### UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

La máquina ha sido diseñada para realizar cortes cruzados y longitudinales con líneas de corte rectas o ángulos biselados de hasta 45° permaneciendo firmemente sobre la pieza de trabajo.

#### 1. SUSTITUCIÓN DEL DISCO (VER FIG. A1-A3)

Presione el botón de bloqueo de eje y utilice la llave hexagonal para aflojar y extraer el perno de la sierra. Extraiga la arandela y la brida exterior. Gire la protección de cuchilla inferior hacia la derecha presionando la palanca de protección para extraer la cuchilla antigua. Instale una cuchilla nueva. Asegúrese que el agujero del disco esté colocado en la brida interior (a) y que la dirección de sus dientes sea la misma que la de la flecha de la cubierta inferior. Coloque la brida exterior, la arandela y el perno de la cuchilla en el orificio de la sierra. Presione otra vez el botón de bloqueo del husillo y apriete el más que con la fuerza a mano. Compruebe que la hoja haya quedado firmemente afianzada.



**ADVERTENCIA:** Use guantes, ya que los dientes de la hoja son muy filosos. Para mejores resultados de corte, cerciórese de usar una hoja de sierra adecuada al material y la calidad de corte que necesita.

#### 2. AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE (VER FIG. B)

Levante la palanca de ajuste de profundidad de corte y eleve el cuerpo de la sierra desde la placa base. Fije la profundidad de corte usando la escala y baje la palanca para trabajar en posición. Siempre agregue 3 mm a su profundidad de corte de modo que la hoja pueda cortar a través el material.

#### 3. AJUSTE DEL ÁNGULO DE CORTE (VER FIG. C1, C2)

Gire el bloqueo de bisel de la placa base hacia la izquierda para aflojar la escala de ángulos. Separar la placa base respecto al aparato hasta conseguir el ángulo de corte deseado de acuerdo a la escala. Apriete el bloqueo de bisel girándolo hacia la derecha. No utilice la profundidad de corte al hacer un corte en inglete, ya que es posible que disminuya la precisión.

#### 4. ASPIRACIÓN DE POLVO (VER FIG. D)

Apriete el adaptador de aspiración en la toma de extracción de polvo hasta que encaje. Fije además el adaptador de aspiración a la protección fija con los dos tornillos. Conecte directamente un manguito adecuado al adaptador.



**ADVERTENCIA:** El adaptador para aspiración de polvo no deberá tenerse montado sin estar conectado a él un equipo de aspiración externo. El canal de aspiración podría llegar a obstruirse. Para garantizar una aspiración óptima, limpiar periódicamente el adaptador para aspiración de polvo. El aspirador debe ser el adecuado al material a trabajar.

#### 5. POSICIÓN DE LA EMPUÑADURA (VER FIG. E)

Siempre sostenga su sierra firmemente con ambas manos mientras se encuentre en funcionamiento.

#### 6. INTERRUPTOR DE SEGURIDAD (VER FIG. F)

Su interruptor se encuentra trabado para prevenir el arranque accidental. Presione el botón de traba, luego el botón de encendido/apagado y suelte el botón de traba. Su interruptor se encuentra ahora en posición de encendido. Para detener la sierra, simplemente suelte el interruptor de encendido apagado. El disco puede continuar girando

después de soltar el interruptor. Espere a que este se pare completamente antes de soltarla y dejarla apoyada en cualquier lugar.

#### 7. QUITANDO EL SERRÍN GUÍA DE CORTE (VER FIG. G1, G2)

Utilice la Guía de Corte incluida como accesorio ajustándola sobre la base de su sierra como ayuda para realizar cortes paralelos. Para cortes a derecho, use a marca-guía de 0°, para alinear con a sua escala do guia paralelo. Para um corte oblíquo de 45°, use a marca-guía de 45°, para alinhar com a sua escala do guia paralelo.

#### 8. FIJACIÓN DE LA GUÍA PARALELA (VER FIG. H)

Inserte el brazo de la guía paralela en las ranuras ubicadas en la parte delantera de la base. Ajuste la distancia paralela de corte que requiere según el visor graduado. Ajuste los tornillos para fijar la posición. Para cortes a derecho, use a marca-guía de 0°, para alinear com a sua escala do guia paralelo. Para um corte oblíquo de 45°, use a marca-guía de 45°, para alinhar com a sua escala do guia paralelo.

**ATENCIÓN:** Se recomienda efectuar un corte de prueba.

## CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU HERRAMIENTA

Si su herramienta eléctrica se calienta demasiado, hágala funcionar sin carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor. Evite el uso prolongado a velocidades muy bajas. Siempre use hojas adecuadas al material y al espesor del material a ser cortado. La calidad de corte mejora a medida que se incrementa el número de dientes de la sierra. Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta con o sin abrazaderas para prevenir el movimiento. Fije paneles grandes cerca de la línea de corte. Cualquier movimiento del material puede afectar la calidad de corte. La hoja corta en movimiento ascendente y puede provocar astillas en el borde superior. Cerciórese de que el borde superior no sea una superficie visible cuando el trabajo esté terminado. Una alimentación demasiado rápida reduce significativamente el rendimiento de la máquina y acorta la vida útil de la hoja de sierra. Coloque siempre el lado bueno de la pieza de trabajo mirando hacia abajo para asegurar el menor astillamiento posible. Utilice únicamente hojas de sierra del tipo correcto y que estén afiladas.

## MANTENIMIENTO

**Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.**

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo.

La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

## PROTECCIÓN AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Symptom	Possible Causes	Possible Solution
La herramienta no arranca al pulsar el interruptor de encendido.	El cable de alimentación no está enchufado. El cable de alimentación está roto.  La escobilla de carbón se ha gastado.	Asegúrese de que el cable de alimentación esté bien conectado a una tomacorriente adecuada. Desenchufe el cable de alimentación. Solicite a un técnico de mantenimiento que lo sustituya. Solicite a un técnico de mantenimiento que sustituya la escobilla de carbón.
La profundidad de corte es inferior a la especificada.	Se ha acumulado polvo en la parte trasera de la base	Sacuda el polvo. Considere conectar un aspirador para recoger el polvo.
La hoja gira o resbala.	La hoja no está firmemente encajada con el mandril.	Retire la hoja y vuelva a montarla como se describe en la sección de montaje y desmontaje.
La hoja no corta en línea recta.	La hoja está roma. La hoja no está montada correctamente. No ha guiado la hoja correctamente.	Monte una hoja nueva y afilada en la sierra. Compruebe que la hoja esté montada correctamente.  Utilice una guía paralela.
Retroceso de la hoja al empezar un corte	La hoja no está girando suficientemente rápido.	Deje que la hoja de la sierra alcance la velocidad máxima antes de empezar un corte.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto  
Descripción **Sierra circular eléctrica**  
Modelo **WS3455 (34-designación de maquinaria, representante de sierra circular)**  
Funciones **De corte de diversos materiales con una hoja dentada de rotación**

Cumple con las siguientes Directivas  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Cumple las normativas  
**EN 62841-1, EN 62841-2-5, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,  
**Firma: Marcel Filz**  
**Dirección: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**




2023/2/11  
Allen Ding  
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. Предна ръкохватка
2. Корпус на двигателя
3. Ъглова скала на опорната плоча
4. Заклучване на скосяването на опорната плоча
5. Бутон за заклучване на успоредния водач
6. Опорна плоча
7. Прорез на водача на рязането
8. Долен предпазител на острието
9. Външен фланец
10. Болт на режещия диск
11. Лостче на долното предпазно устройство
12. Режеш диск на циркуляра
13. Вакуумен адаптер
14. Неподвижно предпазно устройство
15. Аварийен прекъсвач
16. Бутон за заклучване
17. Задна ръкохватка
18. Лостче за регулиране на дълбочината на рязане
19. Бутон за заклучване на шпиндела
20. Успореден водач
21. Шестостенен ключ

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Типово обозначение **WS3455 (3 - обозначение на машини, представляващи циркуляр)**

Напрежение	230-240V~50Hz	
Входна мощност	1400W	
Скорост на празен ход	4800/min	
Размер на диска	190mm	
Капацитет на рязане	90°	65mm
	45°	44mm
Клас на защита	□ / II	
Тегло на машината	3.86kg	

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане

$L_{pA}$  : 100 dB(A)

Претеглена звукова мощност

$L_{wA}$  : 108 dB(A)

$K_{pA}$  &  $K_{wA}$

3 dB(A)

Носете антифони.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:

Емисионна стойност на вибрациите	Рязане на дърво: $a_{h,W} = 1,48 \text{ m/s}^2$ (Основна дръжка)
	Рязане на метал: $a_{h,M} = 2,77 \text{ m/s}^2$ (Спомагателна дръжка)
Несигурност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:  
 Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.  
 Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.  
 Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.  
 Стеннат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари.  
 Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

**Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.  
 Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове.

Прижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

## АКСЕСОАРИ

Вакуумен адаптер	1
Шестостенен ключ	1
Паралелен водач	1
Острието	1

Препоръчваме ви да закупите аксесоарите си от същия магазин, в който е продаден инструментът. За повече информация вижте опаковката на аксесоарите. Персоналът на магазина може да ви помогне и да ви даде съвет.

## ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.** Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти,

захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

- 1) **Безопасност на работното място**
  - a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
  - b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
  - c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
- 2) **Електрическа безопасност**
  - a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със**

### **заземени електроинструменти.**

*Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.*

- b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** *Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.*
- c) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** *Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.*
- d) Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изкљочвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** *Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.*
- e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** *Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*
- f) Ако е необходимо да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** *Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.*

### **3) Лична безопасност**

- a) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** *Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.*
- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** *Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пъзляене, каска или антيفونци, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.*
- c) Протвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента.** *Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или енергирането им при натиснат превключвател може да доведе до злополуки.*
- d) Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** *Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на*

*електроинструмента, може да доведе до наранявания.*

- e) Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** *Това спомага за подобро управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.*
  - f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** *Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захранати от движещите се части.*
  - g) Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** *Използването на прахоуловители може да намали опасността, свързани с праха.*
  - h) Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** *Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.*
- 4) Използване и грижа за електроинструмента**
- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** *Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.*
  - b) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изкљочва.** *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
  - c) Изкљочете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерииния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** *Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*
  - d) Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
  - e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или**

свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.

- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да счупат при работа и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

#### 5) Обслужване

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ТРИОНИ ПРОЦЕДУРИ ЗА РЯЗАНЕ

### РЕЖЕЩИ ПРОЦЕДУРИ

- a) **⚠ОПАСНОСТ: Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане и острието.** Дръжте втората си ръка върху спомагателната дръжка или корпуса на двигателя. Ако и двете ръце държат триона, острието не може да ги порече.
- b) **Не посягайте под обработвания детайл.** Предпазителят не може да ви защити от острието под обработвания детайл.
- c) **Регулирайте дълбочината на рязане в зависимост от дебелината на обработвания детайл.** Под обработвания детайл трябва да се вижда по-малко от един цял зъб от зъбите на острието.
- d) **Никога не дръжте обработвания детайл в ръцете си или на крака си, докато режете.** Закрепете обработвания детайл към стабилна платформа. Важно е да поддържате правилно обработвания детайл, за да сведете до минимум излагането

на тялото, заклещването на острието или заубата на контрол.

- e) **Дръжте електрическият инструмент за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се докосне до скрити кабели.** Контакт с проводник "под напрежение", може предаде "напрежението" на откритите метални части на електроинструмента и да причини токов удар на оператора.
- f) **При рязане винаги използвайте линеал за рязане или водач с прав ръб.** Това подобрява точността на рязане и намалява вероятността от заклеждане на острието.
- g) **Винаги използвайте ножеве с правилен размер и форма (ромбовидна срещу кръгла) на отворите на оста.** Остриетата, които не са съобразени с монтажния хардуер на триона, се отклоняват от центъра, което води до загуба на контрол.
- h) **Никога не използвайте повредени или неправилни шайби и болт на острието.** Шайбите и болтът на острието са специално проектирани за вашия трион, за оптимална производителност и безопасност на работата.

## ПО-НАТАТЪШНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ТРИОНИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ПРИЧИНИ ЗА ОТКАТ И ПОДОВНИ

- Откатът е внезапна реакция на притиснат, заклещен или неправилно подравнено острие на трион, което води до неконтролируемо повдигане на триона нагоре и извън обработвания детайл към оператора.
- когато острието е притиснато или заклещено плътно от затварянето на прореза, острието спира и реакцията на двигателя задвижва уреда бързо обратно към оператора
- ако острието се усуче или размести по време на рязане, зъбите на задния край на острието могат да се забият в горната повърхност на дървото, в резултат на което острието да се излезе от прореза и да подскочи обратно към оператора.
- Откатът е резултат от неправилна употреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.
- a) **Поддържайте здрав захват на триона и позиционирайте ръцете си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Разположете тялото си от двете страни

- на острието, а не на една линия с острието. Откатът може да доведе до отскачане на триона назад, но силите на откат могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- b) При заклещване на острието или при прекъсване на рязането по някаква причина, освободете спусъка и задръжте триона неподвижно в материала, докато острието спре напълно. Никога не се опитвайте да отстранявате триона от обработвания материал или да дърпате триона назад, докато острието е в движение, защото може да се стигне до откат. Прочетете и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за засядането на острието.
- c) При повторно пускане на триона в обработвания детайл центрирайте триона в прореза, така че зъбците на триона да не са забити в материала. Ако острието засядне, то може да тръгне нагоре или да отскочи от обработвания детайл при повторното стартиране на триона.
- d) Поддържайте големи панели, за да намалите до минимум риска от притискане на острието и откат. Големите панели са склонни да увисват под собственото си тегло. Подпори трябва да се поставят под панела от двете му страни, близо до линията на рязане и близо до ръба на панела.
- e) Не използвайте тъпи или повредени остриета. Ненаточните или неправилно настроени остриета създават тесен прорез, което води до прекомерно триене, засядане на острието и откат.
- f) Заклучващите лостове за регулиране на дълбочината на острието и на скосяването трябва да са затегнати и обезопасени преди извършване на рязането. Ако настройката на острието се измества по време на рязане, това може да доведе до засядане и откат.
- g) Бъдете особено внимателни, когато режете в съществуващи стени или други слепи зони. Изпъкналото острие може да отреже предмети, които могат да предизвикат откат.
- a) Проверявайте долния предпазител за правилно затваряне преди всяка употреба. Не работете с триона, ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря незабавно. Никога не стягайте или връзвайте долния предпазител в отворено положение. Ако трионът бъде случайно изпуснат, долният предпазител може да се огъне. Повдигнете долния предпазител с прибиращата се дръжка и се уверете, че той се движи свободно и не докосва острието или друга част, при всички ъгли и дълбочини на рязане.
- b) Проверете работата на пружината на долния предпазител. Ако предпазителят и пружината не работят правилно, те трябва да се ремонтират преди употреба. Долният предпазител може да работи бавно поради повредени части, смолести отлагания или натрупване на замърсявания.
- c) Долният предпазител може да се прибира ръчно само при специални разрези, като например “обработване чрез връзване” и “съставни разрези”. Повдигнете долния предпазител чрез прибиране на ръкохватката и веднага щом ножът навлезе в материала, долният предпазител трябва да се освободи. За всички останали видове рязане долният предпазител трябва да се задейства автоматично.
- d) Винаги следете дали долният предпазител покрива острието, преди да поставите триона на маса или на пода. Незащитеното, движещо се встрани острие ще накара триона да се движи назад, режейки всичко, което се намира на пътя му. Съобразявайте се с времето, което е необходимо на острието да спре след освобождаване на превключателя.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВАШИЯ ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН

1. Използвайте само препоръчани от производителя остриета за рязане, които отговарят на изискванията на EN 847-1, ако са предназначени за дърво и подобни материали.
2. Не използвайте абразивни дискове.
3. Използвайте само диаметър(и) на острието(ата) в съответствие с маркировката.
4. Определете правилното острие, който трябва да се използва за материала, който ще се реже.
5. Използвайте само дискове за трион, на които е отбелязана скорост, равна или по-висока от отбелязаната върху инструмента.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ТРИОНИ (ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН С ВЪТРЕШНА ЗАЩИТА НА МАХАЛОТО)

ФУНКЦИЯ НА ДОЛЕН ПРЕДПАЗИТЕЛ



## СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Двойна изолация



Носете антифони



Ете защитни очила



Носете прахова маск



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.



Заклучване



Отключване

## РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за надлъжно и напречно рязане на дървесина с прави линии на рязане, както и с ъгли на скосяване до 45°, като стои стабилно върху обработвания детайл.

### 1. МОНТАРАНЕ/СМЯНА НА ОСТРИЕТО НА ТРИОНА (ВЖ. ФИГ. А1-А3)

Натиснете бутона за заключване на шпиндела и използвайте шестостенния ключ, за да разхлабите и извадите болта на острието. Свалете външния фланец. Завъртете долния предпазител на острието по посока на часовниковата стрелка, като натиснете лоста на предпазителя, за да извадите старото острие. Монтирайте замененото острие.

Уверете се, че отворът на острието се намира на вътрешния фланец (а) и стрелката за посоката на острието сочи в същата посока като стрелката на фиксирания предпазител. Поставете външния

фланец, болта на острието върху отвора на острието. Натиснете отново заключването на шпиндела и използвайте шестостенния ключ, за да затегнете болта с 1/4 оборота повече от затягане с пръст. Проверете дали острието е е здраво закрепено.



**ADVERTENCIA:** Зъбите на острието са много остри. За да постигнете най-добри резултати при рязане, се уверете, че използвате острие, подходящо за материала и качеството на рязане, което ви е необходимо.

### 2. РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ (ВЖ. ФИГ. В)

Повдигнете лоста за блокиране на дълбочината на рязане и повдигнете корпуса на триона от основната плоча. Настройте дълбочината на рязане със скалата и натиснете лоста надолу, за да го заключите. Винаги прибавяйте 3 мм към дълбочината на рязане, за да може острието да пререже материала.

### 3. РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ОСНОВНАТА ПЛОЧА (ВЖ. ФИГ. С1, С2)

Завъртете ключалката за скосяване на основната плоча в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да разхлабите скалата за ъгли Наклонете основната плоча настрани от машината, докато на скалата за ъгли се настрои необходимият ъгъл на рязане. Затегнете заключването за скосяване, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка. Не използвайте скалата за дълбочина на рязане при извършване на косени разрези поради възможна неточност.

### 4. ИЗХОД ЗА ПРАХОУЛАВЯНЕ (ВЖ. ФИГ. D)

Закрепете вакуумния адаптер върху изхода за прахоулавяне, докато се застопори. Допълнително закрепете вакуумния адаптер към фиксирания предпазител с двата винта. Свържете директно подходящ вакуумен маркуч към адаптера.



**ADVERTENCIA:** Вакуумният адаптер не трябва да се монтира, когато не е свързано външно прахоулавяне. В противен случай има опасност от запушване на системата за улавяне. Почиствайте редовно вакуумния адаптер, за да осигурите оптимално прахоулавяне. Прахосмукачката трябва да е подходяща за обработвания материал.

### 5. ПОЗИЦИЯ НА ЗАХВАТ НА РЪЦЕТЕ (ВЖ. ФИГ. E)

Винаги дръжте триона здраво с двете си ръце, когато работите.

### 6. ПРЕДПАЗЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. F)

Превключвателят е заключен, за да се предотврати случайно стартиране. Натиснете бутона за заключване и след това превключвателя за включване/ изключване и освободете бутона за заключване.

Превключвателят ви вече е включен. За да изключите, просто освободете превключвателя за включване/ изключване. Острието може да продължи да се върти и след изключване. Изчакайте пълното спиране на машината, преди да я поставите на земята.

## 7. ВОДАЧ ЗА РЯЗАНЕ (ВЖ. ФИГ. G1, G2)

В предната част на долната плоча има процеп за направляване на рязането, който се използва с успоредния водач. За прави срезове използвайте маркировката за водене 0°, за да я подравните със скалата за паралелен водач. За рязане под ъгъл 45° използвайте маркировката за водене 45°, за да я подравните със скалата за паралелен водач. Затегнете здраво паралелния водач. Винаги правете пробен разрез, за да проверите настройката.

## 8. РЕГУЛИРАНЕ НА ПАРАЛЕЛНИЯ ВОДАЧ (ВЖ. ФИГ. H)

Използва се за извършване на разрези, успоредни на ръба на обработвания детайл на избрано разстояние. Плъзнете рамото на паралелния водач през фиксиращото приспособление, за да постигнете необходимото разстояние на рязане, след което затегнете заключващия бутон, за да го застопорите. Може да се използва от двете страни на основната плоча. За прави срезове използвайте маркировката за водене 0°, за да я подравните със скалата за паралелен водач. За рязане под ъгъл 45° използвайте маркировката за водене 45°, за да я подравните със скалата за паралелен водач. Затегнете здраво паралелния водач.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Най-добре е да извършите пробен разрез.

## СЪВЕТИ ЗА РАБОТА С ВАШИЯ ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН

Ако електроинструментът стане прекалено горещ, стартирайте вашия циркулярен трион без натоварване в продължение на 2-3 минути, за да се охлади двигателя. Избягвайте продължителна употреба при много ниски скорости. Винаги използвайте острие, подходящо за материала и дебелината на материала, който ще се реже. Качеството на рязане се подобрява с увеличаването на броя на зъбците на острието. Винаги се уверявайте, че обработваният детайл е здраво притиснат, за да се предотврати движението му. Поддържайте големите панели близо до линията на рязане. Всяко движение на материала може да повлияе на качеството на рязане. Острието реже с


ход нагоре и може да отчупи най-горната повърхност или краищата на обработвания детайл. Докато режете се уверете, че най-горната повърхност е невидима повърхност, когато работата ви е завършена. Прекалено бързото подаване значително намалява производителността на машината и съкращава живота на острието. Винаги обръщайте добрата страна на обработвания детайл надолу, за да се гарантира минимално раздробяване. Използвайте само остри остриета от правилния тип.

## ПОДДРЪЖКА

**Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия щепсел от електрически контакт.**

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. В него няма никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент. Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Симптом	Възможни причини	Възможно решение
Инструментът не стартира, когато задействате превключвателя за включване/изключване.	Захранващият кабел не е включен. Захранващият кабел е повреден.  Карбоновите четки са износени.	Проверете дали захранващият кабел е добре включен в работния контакт. Изключете захранващия кабел. Подменете го като ползвате услугите на квалифициран специалист по поддръжката. Подменете карбоновите четки като ползвате услугите на квалифициран специалист по поддръжката.
Дълбочината на рязане е по-малка от зададената.	Стърготини, натрупани в задната част на основата.	Изтръскайте стърготините. Помислете за свързване на прахосмукачка за събиране на праха.
Острието се върти или изплъзва	Ножът не е плътно захванат към шпиндела.	Отстранете ножа и го монтирайте отново, както е описано в Нож на циркуляра. Секция „Монтаж и демонтаж“.
Острието не реже в права линия.	Ножът е затыпен.  Ножът не е правилно монтиран. Рязането не се насочва правилно.	Монтирайте нов, остър режещ диск на триона (циркуляра). Проверете дали ножът е правилно монтиран.  Използвайте успореден водач.
Острието „рита“, когато започва рязане	Ножът не се върти достатъчно бързо.	Оставете режещия диск да достигне пълна скорост, преди да започнете рязане на материала

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът  
Описание **Циркулярен трион**  
Тип **WS3455 (34-обозначение на машината, представител на циркулярен трион)**  
Функция **Рязане на различни материали с въртящо се зъбчато острие**

Отговаря на следните Директиви  
**2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

както и на стандартите  
**EN 62841-1, EN 62841-2-5, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,  
**Име: Marcel Filz**  
**Адрес: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**




2023/2/11  
Allen Ding  
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането  
Positec Technology (Китай) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**WESCO**